



Briuselis, 2026 m. birželio 25 d.
(OR. en)

9980/26

Tarpinstitucinė byla:
2026/0155 (NLE)

COPEN 209
EUROJUST 21
JAI 704

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2026 m. birželio 25 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2026) 287 final
Dalykas:	Pasiūlymas TARYBOS SPRENDIMAS dėl Europos Sąjungos ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos susitarimo dėl Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūros (Eurojusto) ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos institucijų, kompetentingų teisminio bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose srityje, bendradarbiavimo sudarymo

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2026) 287 final.

Pridedama: COM(2026) 287 final



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2026 06 25
COM(2026) 287 final

2026/0155 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl Europos Sąjungos ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos susitarimo dėl
Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūros
(Eurojusto) ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos institucijų, kompetentingų
teisminio bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose srityje, bendradarbiavimo
sudarymo**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

Šis pasiūlymas susijęs su Europos Sąjungos ir Alžyro susitarimo dėl Europos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūros (Eurojusto) ir Alžyro institucijų, kompetentingų teismo bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose srityje, bendradarbiavimo (toliau – Susitarimas), sudarymu.

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

• Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai

Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūra (Eurojustas) koordinuoja tyrimus ir baudžiamąjį persekiojimą už sunkius tarpvalstybinius nusikaltimus Europoje ir už jos ribų. Kadangi Eurojustas yra Europos Sąjungos (ES) teismo bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose centras, jis padeda nacionalinėms tyrimo ir baudžiamojo persekiojimo institucijoms.

Globalizuotame pasaulyje teismo institucijų, dalyvaujančių tiriant sunkius nusikaltimus ir vykdančių baudžiamąjį persekiojimą už juos, poreikis bendradarbiauti neapsiriboja Sąjungos sienomis. Didėjant tarpvalstybinio nusikalstamumo mastui, labai svarbu gauti informacijos iš už savo jurisdikcijos ribų. Todėl Eurojustui turėtų būti sudarytos sąlygos glaudžiai bendradarbiauti ir keisti asmens duomenimis su pasirinktų trečiųjų šalių teisėsaugos institucijomis tiek, kiek reikia jo užduotims atlikti, laikantis Reglamente (ES) 2018/1727¹ (toliau – Eurojusto reglamentas) išdėstytų reikalavimų sistemos. Kartu svarbu užtikrinti, kad asmens duomenų apsaugai būtų taikomos tinkamos privatumo ir pagrindinių asmenų teisių bei laisvių apsaugos priemonės.

Eurojustas gali keisti operatyviniais asmens duomenimis su trečiosiomis šalimis, jei tenkinamas vienas iš Eurojusto reglamento 56 straipsnio 2 dalies a–c punktuose nustatytų reikalavimų:

- Komisija pagal 57 straipsnį yra nusprendusi, kad atitinkama trečioji šalis arba tarptautinė organizacija užtikrina tinkamą apsaugos lygį, arba, jeigu nepriimtas toks sprendimas dėl tinkamumo, yra nustatytos arba egzistuoja tinkamos apsaugos priemonės pagal 58 straipsnio 1 dalį, arba, jeigu nepriimtas sprendimas dėl tinkamumo ir nėra tokių tinkamų apsaugos priemonių, konkrečioms situacijoms taikoma nukrypti leidžianti nuostata pagal 59 straipsnio 1 dalį;
- iki 2019 m. gruodžio 12 d. pagal Sprendimo 2002/187/TVR² 26a straipsnį buvo sudarytas Eurojusto ir tos trečiosios šalies ar tarptautinės organizacijos bendradarbiavimo susitarimas, leidžiantis keisti operatyviniais asmens duomenimis, arba
- buvo sudarytas Sąjungos ir tos trečiosios šalies ar tarptautinės organizacijos tarptautinis susitarimas pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnį, kuriuo numatomas pakankamas privatumo ir pagrindinių asmenų teisių ir laisvių apsaugos lygis.

¹ 2018 m. lapkričio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1727 dėl Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūros (Eurojusto) ir kuriuo pakeičiamas ir panaikinamas Tarybos sprendimas 2002/187/TVR, OL L 295, 2018 11 21, p. 138.

² OL L 63, 2002 3 6, p. 0001–0013.

Šiuo metu Eurojustas yra sudaręs Sprendimo 2002/187/TVR 26a straipsniu pagrįstus bendradarbiavimo susitarimus, kuriais suteikta galimybė keistis asmens duomenimis su Albanija, Islandija, JAV, Juodkalnija, Lichtenšteinu, Moldova, Norvegija, Sakartvelu, Serbija, Šiaurės Makedonija, Šveicarija ir Ukraina. Pagal Eurojusto reglamento 80 straipsnio 5 dalį šie bendradarbiavimo susitarimai lieka galioti.

2019 m. gruodžio 12 d. pradėjus taikyti Eurojusto reglamentą ir pagal Sutartį derybas dėl tarptautinių susitarimų su trečiosiomis šalimis dėl bendradarbiavimo ir keitimosi asmens duomenimis su Eurojustu Sąjungos vardu veda Komisija. Tiek, kiek pagal Eurojusto reglamento V skyrių tai reikalinga jo funkcijoms atlikti, Eurojustas, sudarydamas darbinius susitarimus, gali užmegzti ir palaikyti bendradarbiavimo santykius su išorės partneriais. Tačiau patys šie susitarimai negali būti teisinis keitimosi asmens duomenimis pagrindas.

Susitarimu nustatomas teisinis pagrindas keistis asmens duomenimis teismo bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose tikslais, kartu numatant tinkamas asmenų privatumo ir pagrindinių teisių bei laisvių apsaugos priemones.

Siekiant sustiprinti Eurojusto ir pasirinktų trečiųjų šalių teisminį bendradarbiavimą, Komisija priėmė rekomendaciją dėl Tarybos sprendimo, kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti derybas dėl Europos Sąjungos ir Alžyro, Armėnijos, Bosnijos ir Hercegovinos, Egipto, Izraelio, Jordanijos, Libano, Maroko, Tuniso ir Turkijos susitarimų dėl Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūros (Eurojusto) ir tų trečiųjų valstybių už teisminį bendradarbiavimą baudžiamosiose bylose atsakingų kompetentingų institucijų bendradarbiavimo³.

2021 m. kovo 1 d. Taryba suteikė tuos įgaliojimus ir priėmė derybinius nurodymus bei paskyrė specialų komitetą, padėsiantį Tarybai atlikti šią užduotį⁴.

Derybininkams techniniu lygmeniu pasiekus susitarimą dėl teksto, nuo 2022 m. balandžio mėn. iki 2025 m. rugpjūčio mėn. įvyko keli derybų raundai ir rašytiniai pasikeitimai nuomonėmis. Šis pasiūlymas su ES valstybėmis narėmis aptartas Teismo bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose darbo grupėje. 2026 m. vasario 3 d. pasiektas galutinis susitarimas su Alžyru.

- **Suderinamumas su galiojančiomis politikos nuostatomis, susijusiomis su Eurojusto ir trečiųjų šalių teisiniu bendradarbiavimu**

Derybos dėl Susitarimo vyko atsižvelgiant į 2021 m. kovo 1 d. Tarybos kartu su įgaliojimais derėtis priimtus išsamius derybinius nurodymus. Šis susitarimas taip pat dera su esama Sąjungos politika teismo bendradarbiavimo srityje.

³ Rekomendacija dėl Tarybos sprendimo, kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti derybas dėl Europos Sąjungos ir Alžyro, Armėnijos, Bosnijos ir Hercegovinos, Egipto, Izraelio, Jordanijos, Libano, Maroko, Tuniso ir Turkijos susitarimų dėl Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūros (Eurojusto) ir tų trečiųjų valstybių už teisminį bendradarbiavimą baudžiamosiose bylose atsakingų kompetentingų institucijų bendradarbiavimo, 2020 m. lapkričio 19 d., COM(2020) 743 *final*.

⁴ Tarybos sprendimas, kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti derybas dėl Europos Sąjungos ir Alžyro, Argentinos, Armėnijos, Bosnijos ir Hercegovinos, Brazilijos, Egipto, Izraelio, Jordanijos, Kolumbijos, Libano, Maroko, Tuniso ir Turkijos susitarimų dėl Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūros (Eurojusto) ir tų trečiųjų valstybių už teisminį bendradarbiavimą baudžiamosiose bylose atsakingų kompetentingų institucijų bendradarbiavimo. Žr. dok. 6153/21 + ADD 1, Tarybos sprendimas, priimtas 2021 m. kovo 1 d. taikant rašytinę procedūrą (CM 1990/21).

Pastaraisiais metais padaryta pažanga gerinant valstybių narių, taip pat Sąjungos agentūrų bei trečiųjų šalių bendradarbiavimą keičianti informacija. Reglamentu (ES) 2023/2131, kuriuo iš dalies keičiami Reglamentas (ES) 2018/1727 ir Tarybos sprendimas 2005/671/TVR, kiek tai susiję su skaitmeniniu keitimusi informacija terorizmo bylose⁵, sustiprinama Eurojusto bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis sistema, numatant tvirtą trečiosios šalies ryšių palaikymo prokuroro delegavimo į Eurojustą ir bendradarbiavimo su Eurojustu teisinį pagrindą.

Taip pat Reglamentas (ES) 2022/838, kuriuo dėl įrodymų, susijusių su genocidu, nusikaltimais žmoniškumui, karo nusikaltimais ir susijusiomis nusikalstamomis veikomis, išsaugojimo, analizės ir laikymo Eurojuste iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2018/1727⁶, yra glaudžiai susijęs su trečiosiomis šalimis. Abiejuose teisėkūros procedūra priimtuose aktuose pabrėžiama glaudaus bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis svarba tiriant sunkius nusikaltimus ir vykdam būdžiamąjį persekiojimą už juos.

- **Suderinamumas su kitomis Sąjungos politikos sritimis**

Pasiūlymas taip pat dera su kitomis Sąjungos politikos sritimis.

ES ir Alžyro santykiai grindžiami 2005 m. įsigaliojusių Asociacijos susitarimu. Santykiai 2021–2027 m. laikotarpiu grindžiami 2017 m. priimtais partnerystės prioritetais, įskaitant politinį dialogą, valdymą, teisinę valstybę ir pagrindinių teisių propagavimą, taip pat strateginį dialogą ir dialogą saugumo klausimais.

Esamais Komisijos strateginiais dokumentais pagrindžiama būtinybė gerinti teisėsaugos ir teismo bendradarbiavimo Europos Sąjungoje veiksmingumą ir efektyvumą, taip pat plėsti bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis. Tarp šių dokumentų paminėtina Europos vidaus saugumo strategija („ProtectEU“)⁷, ES kovos su terorizmu darbotvarkė⁸ ir ES kovos su organizuotu nusikalstamumu strategija⁹.

Pagal šiuos strateginius dokumentus taip pat sustiprintas tarptautinis bendradarbiavimas teisėsaugos srityje. Remdamasi Tarybos suteiktais įgaliojimais¹⁰, Komisija derėjosi su Naująja Zelandija dėl susitarimo dėl keitimosi asmens duomenimis su Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūra (Europolu).

⁵ 2023 m. spalio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2023/2131, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1727 ir Tarybos sprendimas 2005/671/TVR, kiek tai susiję su skaitmeniniu keitimusi informacija terorizmo bylose.

⁶ 2022 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2022/838, kuriuo dėl įrodymų, susijusių su genocidu, nusikaltimais žmoniškumui, karo nusikaltimais ir susijusiomis nusikalstamomis veikomis, išsaugojimo, analizės ir laikymo Eurojuste iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2018/1727.

⁷ COM(2025) 148 *final*, 2025 4 1.

⁸ Komisijos komunikatas „Europos vidaus saugumo strategija „ProtectEU“ – terorizmo ir smurtinio ekstremizmo prevencijos ir kovos su jais darbotvarkė“, COM(2026) 101 *final*, 2026 m. vasario 26 d.

⁹ Komisijos komunikatas „2021–2025 m. ES kovos su organizuotu nusikalstamumu strategija“, COM(2021) 170 *final*, 2021 4 14.

¹⁰ 2020 m. balandžio 23 d. Tarybos sprendimas 7047/20 ir 2020 m. gegužės 13 d. Tarybos dokumentas CM 2178/20.

2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI

- **Materialinis teisinis pagrindas**

SESV 16 straipsnio 2 dalyje ir 85 straipsnyje nurodyta Sąjungos kompetencija nustatyti Eurojusto struktūrą, veiklą, veiksmų ir užduočių sritį.

Susitarimas apima Eurojusto ir Alžyro bendradarbiavimą baudžiamosiose bylose, taip pat tinkamų apsaugos priemonių, susijusių su asmenų privatumo ir kitų pagrindinių teisių bei laisvių apsauga, nustatymą vykdančią šį bendradarbiavimą. Atsižvelgiant į tai, kad pagrindiniai Susitarimo tikslai ir sudedamosios dalys yra minėtos dvi sritys, materialinis teisinis pagrindas yra SESV 16 straipsnio 2 dalis ir 85 straipsnis.

Taigi šis pasiūlymas grindžiamas SESV 16 straipsnio 2 dalimi ir 85 straipsniu kartu su SESV 218 straipsnio 6 dalies a punkto v papunkčiu.

- **Procedūrinis teisinis pagrindas**

Pagal SESV 218 straipsnio 6 dalį, kai susitarimas yra susijęs su klausimais, nesusijusiais su bendra užsienio ir saugumo politika (BUSP), Taryba, remdamasi Komisijos, kaip derybininkės, pasiūlymu, turi priimti sprendimą dėl susitarimo sudarymo.

Atsižvelgiant į tai, kad SESV 16 straipsnio 2 dalis ir 85 straipsnis yra materialinis teisinis pagrindas, pagal 218 straipsnio 6 dalies a punktą Taryba, gavusi Europos Parlamento pritarimą, turi priimti sprendimą dėl susitarimo sudarymo.

Todėl siūlomo sprendimo dėl susitarimo sudarymo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punktas.

- **Sąjungos kompetencija**

Sąjunga turi kompetenciją nustatyti Eurojusto struktūrą, veiklą, veiksmų ir užduočių sritį, taip pat numatyti su asmens duomenų apsauga susijusias apsaugos priemones.

- **Subsidiarumo principas (neišimtinės kompetencijos atveju)**

Eurojusto reglamente nustatytos konkrečios taisyklės dėl Eurojusto vykdomo asmens duomenų perdavimo už ES ribų. Jo 56 straipsnio 2 dalyje išvardyti atvejai, kai Eurojustas gali teisėtai perduoti asmens duomenis trečiųjų šalių teisminėms institucijoms. Iš tos nuostatos matyti, kad tam, kad Eurojustas galėtų struktūriškai perduoti asmens duomenis Alžyriui, reikia sudaryti privalomą ES ir Alžyro tarptautinį susitarimą, kuriame būtų numatytos tinkamos privatumo ir kitų pagrindinių asmenų teisių bei laisvių apsaugos priemonės. Todėl, remiantis SESV 3 straipsnio 2 dalimi, Susitarimas priklauso Sąjungos išimtinėi išorės kompetencijai. Taigi šio pasiūlymo atitiktis subsidiarumo principui netikrinama.

- **Proporcingumo principas**

Pirmiau išdėstyti Sąjungos tikslai, susiję su šiuo pasiūlymu, gali būti pasiekti tik sudarant privalomą tarptautinį susitarimą, kuriuo numatomos būtinos bendradarbiavimo priemonės ir kartu užtikrinama tinkama pagrindinių teisių apsauga. Susitarimo nuostatos neviršija to, kas būtina jo pagrindiniams tikslams pasiekti. Vienašaliai valstybių narių veiksmai Alžyro atžvilgiu nėra alternatyva, nes Eurojustas atlieka išskirtinį vaidmenį. Vienašaliai veiksmai taip pat nebūtų pakankamas Eurojusto ir trečiųjų šalių teismo bendradarbiavimo pagrindas ir nebūtų užtikrinta būtina pagrindinių teisių apsauga.

- **Priemonės pasirinkimas**

Pagal Eurojusto reglamento 56 straipsnį, jei nėra išvados dėl tinkamumo, Eurojustas gali vykdyti struktūrinį operatyvinių asmens duomenų perdavimą trečiajai šaliai tik remdamasis pagal SESV 218 straipsnį sudarytu tarptautiniu susitarimu, kuriame numatytos tinkamos asmenų privatumo ir pagrindinių teisių bei laisvių apsaugos priemonės (56 straipsnio 2 dalies c punktas). Pagal SESV 218 straipsnio 6 dalį įgaliojimai pasirašyti tokį susitarimą suteikiami Tarybos sprendimu.

3. **EX POST VERTINIMO, KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI**

- **Galiojančių teisės aktų *ex post* vertinimas / tinkamumo patikrinimas**

Netaikoma.

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Netaikoma.

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Vykstant derybų procesui Komisija nepriklausomo tyrimo neatliks.

- **Poveikio vertinimas**

Netaikoma.

- **Reglamentavimo tinkamumas ir supaprastinimas**

Netaikoma.

- **Pagrindinės teisės**

Trečiosios šalies valdžios institucijų keitimasis asmens duomenimis ir jų tvarkymas yra susijęs su pagrindinėms teisėms į privatumą ir duomenų apsaugą. Šiuo atžvilgiu Susitarimu užtikrinama, kad pagal patį Susitarimą perduodamiems asmens duomenims būtų taikomos tinkamos apsaugos priemonės, laikantis Sąjungos teisės.

Konkrečiai II skyriuje numatyta asmens duomenų apsauga. Tuo remiantis 10–20 straipsniuose išdėstytos nuostatos, kuriomis nustatomi duomenų apsaugos principai (įskaitant tikslo apribojimą ir duomenų kiekio mažinimą), specialių kategorijų duomenų tvarkymo apsaugos priemonės, duomenų valdytojams taikomos prievolės (įskaitant dėl saugojimo, įrašų saugojimo, duomenų saugumo ir tolesnio duomenų perdavimo), įgyvendinamos asmens teisės (įskaitant teisę susipažinti su duomenimis, reikalauti juos ištaisyti ir apskųsti teismine tvarka) ir nepriklausoma priežiūra, nes viena ar daugiau nepriklausomų valdžios institucijų, atsakingų už duomenų apsaugą (priežiūros institucija), prižiūri Susitarimo įgyvendinimą, kad būtų apsaugotos fizinių asmenų pagrindinės teisės ir laisvės tvarkant asmens duomenis.

Vadovaujantis Sąjungos teise, naudojimasis tam tikromis asmens teisėmis gali būti atidėtas, apribotas ar tas teises gali būti atsisakyta suteikti, jei tai būtina ir proporcinga, atsižvelgiant į duomenų subjekto pagrindines teises ir interesus, remiantis svarbiais viešojo intereso pagrindais, visų pirma siekiant nedaryti žalos vykdomam nusikalstamų veikų tyrimui ar patraukimui baudžiamojon atsakomybėn už juos.

Susitarimo 10 straipsnio 6 dalimi užtikrinama, kad jokia informacija, kuria keičiamasi pagal Susitarimą, negali būti naudojama prašant skirti mirties bausmę ar apskritai pažeidžiant žmogaus teises.

Pagal Susitarimo 31 straipsnio 3 dalį Susitarimas pradedamas taikyti tik abiem Šalims viena kitai pranešus apie Susitarime nustatytų įsipareigojimų, įskaitant įsipareigojimus, susijusius su asmens duomenų apsauga, įvykdymą ir šį pranešimą priėmus. Be to, siekiant dar labiau sustiprinti asmens duomenų apsaugos priemones, Susitarimo 34 straipsnio 4 dalyje nustatyta, kad Šalis asmens duomenų perdavimą gali atidėti tol, kol kita Šalis teisės aktuose nenumatė ir neįgyvendino Susitarimo II skyriuje (Keitimasis informacija ir duomenų apsauga) nustatytų apsaugos priemonių ir prievolių.

Be to, Susitarimu užtikrinama, kad Eurojusto ir Alžyro keitimasis asmens duomenimis atitiktų tiek nediskriminavimo principą, tiek Chartijos 52 straipsnio 1 dalį, kuria užtikrinama, kad poveikis Chartija užtikrinamoms pagrindinėms teisėms nevirsytų to, kas tikrai būtina, kad būtų iš tikrųjų pasiekti bendrojo intereso tikslai, laikantis proporcingumo principo.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Poveikio Sąjungos biudžetui nėra.

5. KITI ELEMENTAI

• Įgyvendinimo planai ir stebėseną, vertinimas ir ataskaitų teikimo tvarka

Įgyvendinimo planas nereikalingas, nes Susitarimas įsigalios antro mėnesio po mėnesio, kurį Europos Sąjunga ir Alžyras vienas kitam praneš, kad atitinkamos procedūros yra užbaigtos, pirmą dieną.

Kalbant apie stebėseną, Europos Sąjunga ir Alžyras kartu peržiūri Susitarimo įgyvendinimą praėjus vieniems metams nuo jo taikymo pradžios, o vėliau – reguliariai, taip pat papildomai, jei to paprašo viena iš Šalių arba dėl to susitariama kartu.

• Išsamus konkrečių pasiūlymo nuostatų paaiškinimas

1 straipsnyje pateikiamos svarbių Susitarime vartojamų terminų apibrėžtys.

2 straipsnyje apibrėžiami Susitarimo tikslai.

3 straipsnyje nustatoma Susitarimo taikymo sritis.

4 straipsnyje nustatyta Alžyro pareiga savo nacionalinėse kompetentingose institucijose paskirti bent vieną kontaktinį punktą, kuris negali būti ryšių palaikymo prokuroras. Kontaktinis punktas taip pat paskiriamas terorizmo klausimams spręsti.

5 straipsnyje numatomas ryšių palaikymo prokuroro delegavimas į Eurojustą.

6 straipsnyje nustatytos Alžyro ryšių palaikymo prokuroro ir atstovų dalyvavimo Eurojusto operatyviniuose ir strateginiuose posėdžiuose sąlygos.

7 straipsnyje numatyta galimybė Eurojustui deleguoti į Alžyrą ryšių palaikymo teisėją.

8 straipsnyje nustatyta, kad Eurojustas gali padėti Alžyrai sudaryti jungtines tyrimo grupes ir jo gali būti paprašyta suteikti finansinę ar techninę pagalbą.

9 straipsnyje nustatyti duomenų tvarkymo pagal Susitarimą tikslai.

10 straipsnyje išvardyti pagal Susitarimą taikytini bendrieji duomenų apsaugos principai ir įtvirtintas draudimas pagal Susitarimą perduotus duomenis naudoti prašant skirti mirties bausmę ar apskritai pažeidžiant žmogaus teises.

11 straipsniu užtikrinamos papildomos apsaugos priemonės, taikomos tvarkant specialių kategorijų asmens duomenis ir įvairių kategorijų duomenų subjektus.

12 straipsniu ribojamas visiškai automatizuotas sprendimų priėmimas naudojant pagal Susitarimą perduotus asmens duomenis.

13 straipsniu ribojamas tolesnis gautų asmens duomenų perdavimas.

14 straipsnyje numatyta teisė susipažinti su duomenimis, be kita ko, gauti patvirtinimą, ar pagal Susitarimą tvarkomi su duomenų subjektu susiję asmens duomenys, taip pat esminę informaciją apie duomenų tvarkymą.

15 straipsnyje numatyta teisė tam tikromis sąlygomis reikalauti ištaisyti ar ištrinti duomenis ir apriboti jų tvarkymą.

16 straipsnyje nustatytas pranešimas apie asmens duomenų saugumo pažeidimus, susijusius su asmens duomenimis, perduotais pagal Susitarimą, užtikrinant, kad atitinkamos kompetentingos institucijos nedelsdamos viena kitą ir savo atitinkamą priežiūros instituciją informuotų apie tokį saugumo pažeidimą ir imtųsi priemonių galimam neigiamam jo poveikiui sušvelninti.

17 straipsnyje numatyta, kad duomenų subjektui turi būti pranešama apie asmens duomenų saugumo pažeidimą, kuris gali turėti didelį poveikį jo teisėms ir laisvėms.

18 straipsnyje nustatytos asmens duomenų saugojimo, peržiūros, taisymo ir ištrynimo taisyklės.

Pagal 19 straipsnį reikalaujama registruoti įrašus apie asmens duomenų rinkimą, keitimą, prieigą prie jų, atskleidimą, įskaitant tolesnį perdavimą, sujungimą ir ištrynimą.

20 straipsnyje nustatytos pareigos, susijusios su duomenų saugumu, užtikrinant techninių ir organizacinių priemonių, skirtų duomenims, kuriais pasikeista pagal šį Susitarimą, apsaugoti, įgyvendinimą.

Pagal 21 straipsnį reikalaujama, kad būtų vykdoma veiksminga priežiūra ir užtikrinamas Susitarime nustatytų apsaugos priemonių laikymasis, užtikrinant, kad būtų priežiūros institucija, kuri yra nepriklausoma valdžios institucija, atsakinga už duomenų apsaugą (priežiūros institucija), kuri prižiūrėtų su asmenų privatumu susijusius klausimus, įskaitant nacionalines taisykles, aktualias pagal Susitarimą, kad tvarkant asmens duomenis būtų apsaugotos fizinių asmenų pagrindinės teisės ir laisvės.

22 straipsnyje nustatytos teisminės teisių gynimo priemonės, kuriomis užtikrinama, kad duomenų subjektai turėtų teisę į veiksmingas teismines teisių gynimo priemones esant Susitarime pripažintų teisių ir apsaugos priemonių pažeidimams, atsiradusiems tvarkant jų asmens duomenis.

23 straipsnyje numatyta skelbti kontaktinius duomenis ir dokumentą, kuriame nustatomos pagal Susitarimą asmens duomenims taikomos apsaugos priemonės.

24 straipsnyje numatytas informacijos, kuria keičiasi Alžyro kompetentingos institucijos ir Eurojustas, konfidencialumas.

25 straipsnyje nustatyta, kad keitimasis ES įslaptinta ir neskelbtina neįslaptinta informacija ir jos apsauga reglamentuojami Eurojusto ir Alžyro kompetentingų institucijų sudarytu darbinio susitarimu dėl konfidencialumo.

26 straipsnyje numatyta kompetentingų institucijų atsakomybė. Pavyzdžiui, kompetentingos institucijos atsako už bet kokią žalą, padarytą asmeniui dėl teisinių ar faktinių informacijos, kuria keičiamasi, klaidų.

27 straipsnyje nustatyta, kad iš esmės kiekviena Šalis padengia savo išlaidas, susijusias su šio susitarimo įgyvendinimu.

28 straipsnyje numatyta sudaryti Eurojusto ir Alžyro kompetentingų institucijų darbinį susitarimą.

29 straipsnyje nustatytas pranešimų apie priemones prieš Susitarimo įgyvendinimą teikimas.

30 straipsnyje numatytas pranešimas apie priežiūros instituciją, atsakingą už Susitarimo įgyvendinimo priežiūrą ir užtikrinimą.

31 straipsnyje nustatytas Susitarimo įsigaliojimas ir taikymas.

32 straipsnyje nustatytos dalinio Susitarimo keitimo galimybės.

33 straipsnyje nustatytos nuostatos dėl Susitarimo peržiūros ir vertinimo.

34 straipsnyje numatytas ginčų sprendimo mechanizmas ir Susitarimo taikymo sustabdymo sąlygos.

35 straipsnyje nustatytos Susitarimo nutraukimo sąlygos.

36 straipsnyje nustatyta pranešimų pagal šį Susitarimą teikimo tvarka.

37 straipsnyje nustatyta sąsaja su kitomis tarptautinėmis priemonėmis, užtikrinant, kad Susitarimas nepažeistų teisinių nuostatų dėl teismo bendradarbiavimo, numatytų bet kurioje Alžyro ir bet kurios Europos Sąjungos valstybės narės sutartyje ar susitarime, ir nedarytų joms poveikio.

Paskutiniame sakinyje daroma nuoroda į autentiškus tekstus.

• **Susitarimo tekstas ir pranešimai**

Susitarimo tekstas pateikiamas Tarybai kartu su šiuo pasiūlymu.

Vadovaudamasi Sutartimis, Komisija turi pateikti Susitarimo 31 straipsnio 2 dalyje numatytą pranešimą ir taip išreikšti Sąjungos sutikimą laikytis Susitarimo.

Vadovaudamasi Sutartimis, Komisija taip pat turėtų pateikti Susitarimo 31 straipsnio 3 dalyje numatytus pranešimus.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos Sąjungos ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos susitarimo dėl Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūros (Eurojusto) ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos institucijų, kompetentingų teismo bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose srityje, bendradarbiavimo sudarymo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 16 straipsnio 2 dalį ir 85 straipsnį kartu su 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punkto v papunkčiu ir 218 straipsnio 7 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą¹,

kadangi:

- (1) Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1727² 47 ir 52 straipsniuose nustatyta, kad Eurojustas, remdamasis bendradarbiavimo strategija, gali nustatyti ir palaikyti bendradarbiavimą su trečiųjų valstybių institucijomis;
- (2) pagal Reglamento (ES) 2018/1727 56 straipsnio 2 dalies c punktą Eurojustas gali perduoti asmens duomenis trečiosios valstybės institucijai, *inter alia*, remdamasis pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnį Sąjungos ir tos trečiosios valstybės sudarytu tarptautiniu susitarimu, kuriame nustatomos tinkamos privatumo ir pagrindinių asmenų teisių bei laisvių apsaugos priemonės;
- (3) vadovaujantis [data] Tarybos sprendimu (ES) [XXXX]³, [data] pasirašytas Europos Sąjungos ir Alžyro susitarimas dėl Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūros (Eurojusto) ir Alžyro institucijų, kompetentingų teismo bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose srityje, bendradarbiavimo (toliau – Susitarimas) su sąlyga, kad jis bus sudarytas;
- (4) Susitarimu sudaromos sąlygos Eurojustui ir Alžyro kompetentingoms institucijoms perduoti asmens duomenis, siekiant kovoti su sunkiais nusikaltimais ir terorizmu ir užtikrinti Sąjungos ir jos piliečių saugumą;

¹ [data] pritarimas (dar nepaskelbtas Oficialiajame leidinyje).

² 2018 m. lapkričio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1727 dėl Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūros (Eurojusto) ir kuriuo pakeičiamas ir panaikinamas Tarybos sprendimas 2002/187/TVR (OL L 295, 2018 11 21, p. 138).

³ [data] Tarybos sprendimas (ES) [XXXX] dėl Europos Sąjungos ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos susitarimo dėl Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūros (Eurojusto) ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos institucijų, kompetentingų teismo bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose srityje, bendradarbiavimo pasirašymo.

- (5) Susitarimu užtikrinama, kad būtų visapusiškai paisoma Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos⁴, visų pirma teisės į privatų ir šeimos gyvenimą, pripažįstamos 7 straipsnyje, teisės į asmens duomenų apsaugą, pripažįstamos 8 straipsnyje, ir teisės į veiksmingą teisinę gynybą ir teisingą bylos nagrinėjimą, pripažįstamos Chartijos 47 straipsnyje. Visų pirma Susitarime numatytos tinkamos pagal Susitarimą Eurojusto perduotų asmens duomenų apsaugos priemonės;
- (6) pagal SESV 218 straipsnio 7 dalį Taryba turėtų įgalioti Komisiją Sąjungos vardu patvirtinti Susitarimo I, II ir III priedų pakeitimus ir įgalioti Komisiją susitarti dėl tolesnio informacijos, kurią Šalys jau perdavė pagal Susitarimą, naudojimo ir saugojimo sąlygų, taip pat ją įgalioti atnaujinti informaciją apie pranešimų adresatą;
- (7) Reglamentas (ES) 2018/1727 privalomas Airijai ir todėl ji dalyvauja priimant šį sprendimą;
- (8) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;
- (9) Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas savo nuomonę [xxx] pateikė [... m. d.];
- (10) Susitarimas turėtų būti patvirtintas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Patvirtinamas Europos Sąjungos ir Alžyro susitarimas dėl Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūros (Eurojusto) ir Alžyro institucijų, kompetentingų teisminio bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose srityje, bendradarbiavimo (toliau – Susitarimas).

2 straipsnis

- 1. Taikant Susitarimo 32 straipsnio 2 dalį, poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi dėl Susitarimo I, II ir III priedų pakeitimų, patvirtina Komisija, pasikonsultavusi su Taryba.
- 2. Taikant Susitarimo 35 straipsnio 3 dalį, Komisija įgaliojama susitarti dėl tolesnio informacijos, kurią Šalys jau perdavė pagal Susitarimą, naudojimo ir saugojimo sąlygų.
- 3. Taikant Susitarimo 36 straipsnio 2 dalį, Komisija įgaliojama, pasikonsultavusi su Taryba, atnaujinti informaciją apie pranešimų adresatą.

⁴ OL C 326, 2012 10 26, p. 391.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu
Pirmininkas / Pirmininkė